



# YEAR OF MERCY

December 6, 2015 - November 20, 2016

**January 1, 2016**

LK 2:16-21

## Revolutionary Nature of Love Solemnity of Mary the Mother of God

Whenever we look to Mary, we come to believe once again in the revolutionary nature of love and tenderness. In her we see that humility and tenderness are not virtues of the weak but of the strong who need not treat others poorly in order to feel important themselves. Contemplating Mary, we realize that she who praised God for “bringing down the mighty from their thrones” and “sending the rich away empty” (Lk 1:52-53) is also the one who brings a homely warmth to our pursuit of justice. – Evangelii Gaudium

## La Naturaleza Revolucionaria del Amor y Solemnidad de María la Madre de Dios

Cada vez que miramos a María volvemos a creer en lo revolucionario de la ternura y del cariño. En ella vemos que la humildad y la ternura no son virtudes de los débiles sino de los fuertes, que no necesitan maltratar a otros para sentirse importantes. Mirándola descubrimos que la misma que alababa a Dios porque «derribó de su trono a los poderosos» y «despidió vacíos a los ricos» (Lc 1:52-53) es la que pone calidez de hogar en nuestra búsqueda de justicia. – Evangelii Gaudium



## Bản chất Cách Mạng của Tình Yêu Trọng Đại Nơi Đức Maria Mẹ Thiên Chúa

Mỗi khi ngắm nhìn Đức Maria, chúng ta hẳn phải tin tưởng về bản chất cách mạng của tình yêu và sự dịu dàng của Mẹ. Trong Mẹ, chúng ta thấy được lòng khiêm nhường và sự dịu dàng không phải là những nhân đức của người yếu đuối mà là của người mạnh mẽ không cần cư xử tồi tệ với những người khác để cảm thấy mình quan trọng. Chiêm ngắm Mẹ Maria, chúng ta nhận ra khi ca ngợi Thiên Chúa “đấng đã hạ người quyền hành xuống khỏi vị cao” và “để người giàu có trở về tay không” (Lc 1, 52-53) Mẹ cũng là Đấng đem đến sự nồng ấm thoải mái cho công cuộc theo đuổi công lý của chúng ta - ĐTC Phanxicô, Tông Huấn Niềm Vui của Tin Mừng

### 사랑의 혁명적 본질 - 천주의 성모 마리아 대축일

마리아를 바라볼 때마다 우리는 다시 한 번 온유한 사랑의 혁명이 지닌 힘을 믿게됩니다. 우리는그분 안에서 겸손과 온유가 나약한 이들의 덕이 아니라 강한 이들의 덕이라는 것을 알게됩니다. 강한 사람은 자기가 중요하다는 것을 느끼려고 다른 이를 홀대하지 않습니다. 마리아께서는 “통치자들을 왕좌에서 끌어내리시고” “부유한 자들을 빈손으로 내치시는” (루카 1:52-53) 하느님을 찬양하셨습니다. 우리는 마리아를 바라보며, 바로 그분께서 정의를 추구하는 우리에게 따스한 온기를 가져다주시는 분이심을 깨닫습니다. - 복음의 기쁨